



49 Carmody Drive
Cairnlea 3023
Ph: 9363 1187

Trường Tiểu Học Cairnlea Park

Bản tin

Số 07 7/05/2026



www.cairnleaparkps.vic.edu.au
cairnlea.park.ps@edumail.vic.gov.au

Chào cờ: Thứ Sáu 2:30 trưa

Toàn trường: 26/06
Mẫu giáo- 2: 2/05 & 12/06
Lớp 3-4: 7/05, 29/05 & 19/06
Lớp 5-6: 15/05 & 5/06

NGÀY SOẠN GIÁO TRÌNH

Học kỳ II: Thứ Năm 25/06
Học kỳ III: thông báo sau
Học kỳ IV: Thứ Hai 2/11

Bản tin trường Học kỳ II

21/05

2026 CAMPS

Lớp6 thứ Tư 6 - 8/05
Lớp4 thứ Tư 9/11/09

2026 Ngày của Học kỳ

Học kỳ I: 29/01 - 2/04
Học kỳ II: 20/04 - 26/06
Học kỳ III: 13/07 - 18/09
Học kỳ IV: 5/10 - 18/12

Thông báo của Hiệu trưởng:

Tuần vừa qua thật là một tuần tuyệt vời tại Trường Tiểu học Cairnlea Park. Kể từ bản tin gần đây nhất, chúng ta đã có những hoạt động và sự kiện sau:

- Chương trình tìm hiểu về côn trùng nhỏ cho học sinh lớp 1
- Chương trình dã ngoại Ricketts Point cho học sinh lớp 3
- Gian hàng Ngày của Mẹ
- Trại cho học sinh lớp 6

Ngày quan trọng

Trong tháng Năm

6/05—8/05
Lớp 6 Đi Trại

8/05

Bữa ăn sáng với Mẹ

12/05

District Cross Country

15/05

Cyber safety Project

19/05

Lớp 3-6 Đại hội Thể thao

Trong tháng Sáu

22/06

Cyber safety Project

25/06

Họp Phụ huynh và Giáo viên
Học sinh nghỉ học

Gian hàng Ngày của Mẹ, Bốc thăm trúng thưởng và Bữa ăn sáng cùng với mẹ

Chúng tôi đã tổ chức Gian hàng Ngày của Mẹ thường niên vào thứ Ba ngày 5 và thứ Tư ngày 6 tháng 5.

Điều này cho phép tất cả học sinh, bao gồm cả học sinh lớp 6 tham gia trại vào thứ Tư, có cơ hội mua quà tại Gian hàng Ngày của Mẹ. Học sinh được phát một chiếc túi màu trắng do chính các em trang trí để mang quà về nhà.

Có rất nhiều quà tặng để học sinh có thể mua với giá từ 1 đến 10 đô. Các em có thể mua quà cho bất kỳ người phụ nữ quan trọng nào trong cuộc đời các em.

Vào thứ Sáu ngày 8 tháng 5, chúng tôi sẽ mời những người phụ nữ quan trọng đến dùng bữa sáng cùng con em mình tại câu lạc bộ ăn sáng. Sẽ có trà và cà phê, vui lòng mang theo cốc tái sử dụng nếu có thể.

Xin cảm ơn các bậc phụ huynh đã điều hành gian hàng này, nếu không có sự giúp đỡ và hỗ trợ của quý vị thì những sự kiện tuyệt vời này sẽ không thể diễn ra. Xin cảm ơn các thành viên Hội đồng học sinh đã hỗ trợ nhà trường và học sinh trong việc đặt hàng và cung cấp dịch vụ tuyệt vời này.

Lớp 6 đi chơi trại: Thứ Tư ngày 6/05 – Thứ Sáu ngày 9/05

Học sinh và giáo viên Lớp 6 đang chuẩn bị đi trại tại The Ranch, Mornington Peninsula. Học phí cho trại này hiện đã được thanh toán đầy đủ và thông tin liên quan đến chi tiết y tế cũng đã được nộp. Vui lòng đảm bảo quý vị kiểm tra Compass thường xuyên vì thông tin liên quan đến trại này sẽ được đăng ở đó.

Đơn xin chuyển tiếp Lớp 6 lên Lớp 7 cho Trường Trung học

Hôm nay, con em quý vị đang học Lớp 6 sẽ mang về nhà đơn đăng ký Trường Trung học để được xếp lớp Lớp 7 cho năm 2027 và một gói thông tin. Vui lòng đọc kỹ thông tin và điền vào mẫu đơn rồi gửi lại cho văn phòng Trường Tiểu học Cairnlea Park trước Thứ Sáu, 8/05.

Việc nộp đơn muộn có thể ảnh hưởng đến việc xếp lớp của con em.

Trai khối lớp 6: Thứ Tư ngày 6 – Thứ Sáu ngày 8 tháng 5

Học sinh và giáo viên lớp 6 đã khởi hành vào Thứ Tư ngày 6/05 đến Trại The Ranch, Mornington Peninsula Camp. Họ đã đến nơi an toàn và tôi tin rằng tất cả học sinh đều đang có khoảng thời gian tuyệt vời và thích thú với các hoạt động.

Mẫu đơn chuyển tiếp từ lớp 6 lên lớp 7 cho trường Trung học

Con em quý vị học lớp 6 đã nhận được mẫu đơn xin nhập học trường Trung học cho lớp 7 năm 2027 và một bộ tài liệu thông tin. Vui lòng đọc kỹ thông tin và điền đầy đủ vào mẫu đơn, sau đó gửi lại văn phòng trường Tiểu học Cairnlea Park Primary **trước Thứ Sáu ngày 8 tháng 5**. Nộp đơn muộn có thể ảnh hưởng đến việc xếp lớp của con em quý vị.

Tuần lễ Giáo dục sẽ được tổ chức từ 18/05 đến 22/05 với chủ đề “Giới thiệu trường học của em”.

Tuần lễ Giáo dục là một sự kiện thường niên nhằm tôn vinh giáo dục tại Victoria. Chủ đề của Tuần lễ Giáo dục năm 2026 là “Giới thiệu trường học của em”, khuyến khích cộng đồng trường học cùng nhau tôn vinh những điều tuyệt vời về trường học của mình.

Mỗi trường ở Victoria đều tuyệt vời theo cách riêng, dù đó là con người, địa điểm, cơ hội học tập hay cộng đồng.

Chúng tôi sẽ mở cửa lớp học vào **thứ Sáu ngày 22/05 từ 9 giờ đến 11 giờ sáng**. Mời quý vị đến tham gia cùng con em mình trong lớp học, học hỏi những khái niệm và kỹ năng mới.

Tin vui

Ngày 2/05, cô Rizza Velante chào đón một bé trai Lorenzo (Enzo) Kade Velante vào gia đình mình.

Cô Brigid Weir chào đón một bé gái vào ngày 4/05. Eliza Anne Marshall và mẹ đều khỏe mạnh.

Cả hai bé đều được các anh chị lớn yêu thương chiều chuộng.

Điểm danh và đúng giờ

Học kỳ tới, chúng tôi sẽ tập trung nhiều hơn vào vấn đề điểm danh và đúng giờ. Hiện vẫn còn một số học sinh thường xuyên đến trường muộn hoặc đã vắng mặt nhiều ngày. Bộ Giáo dục quy định học sinh không được vắng mặt quá 20 ngày trong năm, tương đương với 5 ngày mỗi học kỳ.

Chúng tôi nhận thấy học sinh đến trường muộn và nếu các em có giờ học lớp chuyên biệt thì không biết phải đi đâu, điều này có thể ảnh hưởng đến sự lo lắng của các em và khiến các em ngại đến trường. Các em cũng bỏ lỡ những bài học quan trọng buổi sáng.

Vui lòng đọc thêm về tầm quan trọng của việc đi học đầy đủ và việc vắng mặt ở các phần khác trong bản tin này.

Giải thưởng Chuyên cần Học kỳ II

Những học sinh có tỷ lệ chuyên cần trên 95% trong học kỳ được tham gia bốc thăm chuyên cần. Ryan M, học sinh lớp 6, là người nhận giải thưởng chuyên cần học kỳ 1 năm 2026, em ấy nhận được một phiếu mua sách.

Các giải thưởng/bốc thăm này sẽ được thực hiện vào đầu mỗi học kỳ tại buổi sinh hoạt toàn trường đầu tiên để vinh danh những học sinh có tỷ lệ chuyên cần từ 95% trở lên.

Nhà vệ sinh dành cho học sinh

Xin lưu ý, nhà vệ sinh **chỉ dành** cho học sinh sử dụng. Nhà vệ sinh công cộng có sẵn ở bên kia đường tại trung tâm mua sắm.

Nếu con em cần sử dụng nhà vệ sinh trong giờ đón hoặc trả học sinh, vui lòng cho phép trẻ tự vào, vì nhà trường phải tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn cho trẻ em.

Nếu q/v cần sử dụng nhà vệ sinh khi đang ở trong khuôn viên trường, vui lòng đến văn phòng nhà trường.

Không phụ huynh nào được vào nhà vệ sinh của học sinh nếu không có sự cho phép của ban giám hiệu. Đây là yêu cầu về an toàn cho trẻ em.

Học kỳ 2 Sun Smart

Xin nhắc lại, trường chúng ta là Trường Thông minh với ánh nắng mặt trời và tất cả học sinh đều phải đội mũ/nón khi mức UV trên 3. Kem chống nắng có sẵn trong lớp.

Từ thứ Tư ngày 30 tháng 4, học sinh sẽ tiếp tục được khuyến khích đội nón khi mức UV trên 3 nhưng chúng tôi sẽ không bắt buộc học sinh phải ở trong hiên có mái che bên ngoài thư viện.

Nón sẽ lại bắt buộc phải đội lại từ ngày 1/09 và có thể mua tại văn phòng với giá 18,50 đô la.

Bãi đậu xe của nhân viên:

Xin lưu ý bãi đậu xe ở phía trước bên hông trường CHỈ DÀNH CHO NHÂN VIÊN. Phụ huynh không nên vào bãi đậu xe hoặc sử dụng bãi đậu xe này để đưa rước học sinh.

Cảm ơn sự hỗ trợ của quý vị trong vấn đề này.

Lớp Mẫu giáo năm 2027

Hiện đang tuyển sinh lớp Prep cho năm sau. Phụ huynh cần cung cấp các thông tin sau khi đăng ký: Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận sinh sống ở vùng Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ

Các chuyến tham quan lớp dự bị sẽ được tổ chức trong suốt Học kỳ 2 và 3 dành cho các phụ huynh quan tâm. Chuyến tham quan tiếp theo sẽ diễn ra lúc 10:00 sáng thứ Năm ngày 14/05. Ngày và giờ cho các chuyến tham quan trong tương lai có trên trang web của trường và có thể đặt qua văn phòng. Việc đặt chỗ qua văn phòng là điều cần thiết cho các chuyến tham quan.

ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG/ ĐỒNG HỒ THÔNG MINH

Tất cả học sinh phải tuân theo chính sách nhà trường về việc sử dụng điện thoại di động và đồng hồ thông minh ở văn phòng khi đến trường và nhận lại vào giờ tan học. Học sinh sử dụng điện thoại di động trong trường sẽ bị tịch thu và phụ huynh sẽ phải đến trường để thu lại.

Để truy cập chính sách Điện thoại di động, vui lòng nhấp vào liên kết: [mobile-phones-policy.pdf](#) (cairnlea park ps.vic.edu.au)

Hút thuốc và hút thuốc lá điện tử

Đạo luật về thuốc lá năm 1987 và Bộ Giáo dục cấm hút thuốc hoặc hút thuốc lá điện tử trong khuôn viên trường hoặc trong phạm vi 4 mét tính từ bất kỳ điểm đi bộ nào vào khuôn viên trường. Lệnh cấm hút thuốc và hút thuốc lá điện tử áp dụng cho bất kỳ ai trong khuôn viên trường trong và ngoài giờ học bao gồm học sinh, giáo viên và khách đến thăm trường.

Sau giờ học: Khóa cổng.

Khuôn viên trường được giám sát đến 3 giờ 35 chiều và sau thời gian này tất cả các cổng sẽ bị khóa. Nếu phụ huynh nào còn ở lại khuôn viên trường, vui lòng rời đi bằng cổng chính. Chúng tôi yêu cầu quý vị rời trước thời gian này vì nhân viên trường sẽ tham gia các cuộc họp sau đó. Tất cả các cổng đều mở lúc 8 giờ 40 sáng vào thứ Hai, thứ Ba và thứ Năm. Vào thứ Tư và thứ Sáu, do câu lạc bộ ăn sáng, cổng trước mở lúc 8 giờ 30 sáng và tất cả đều khóa lúc 9 giờ sáng. Sau thời gian này, tất cả học sinh sẽ phải vào trường qua văn phòng chính và sẽ bị ghi nhận đi học muộn.

CHI TIẾT LIÊN HỆ PHỤ HUYNH/ GIA ĐÌNH

Hãy đảm bảo thông tin liên hệ của quý vị luôn được cập nhật. Nếu có thay đổi số điện thoại hoặc chuyển đến địa chỉ khác, vui lòng cho văn phòng biết càng sớm càng tốt

TAI SẢN CÁ NHÂN VÀ BẢO HIỂM CÁ NHÂN

Nhà trường và Sở GD & ĐT không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với thiệt hại hoặc mất mát tài sản cá nhân do học sinh, khách hoặc nhân viên mang đến trường. Phụ huynh được yêu cầu cẩn thận xem có bất kỳ vật dụng có giá trị nào con em mang đến trường hay không. Bao gồm điện thoại di động, máy tính, đồ chơi, thiết bị thể thao và xe đạp trong khuôn viên trường. Vì Bộ không bảo hiểm cho tài sản cá nhân mang đến trường học và không có khả năng chi trả cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào với tài sản đó, học sinh và nhân viên không nên mang bất kỳ vật dụng không cần thiết hoặc đặc biệt có giá trị nào đến trường.

Tôi yêu cầu tất cả các vật dụng mang đến trường bao gồm cả đồng phục đều được ghi rõ tên bằng bút lông không phai. Chúng ta có 800 em học sinh cùng mặc đồng phục giống y như nhau.

Cairnlea Park Primary và DET không cung cấp bảo hiểm tai nạn cá nhân hoặc bảo hiểm xe cứu thương cho học sinh. Phụ huynh và giám hộ của học sinh, những người không có bảo hiểm tai nạn học sinh / bảo hiểm xe cứu thương, có trách nhiệm thanh toán chi phí điều trị y tế cho học sinh bị thương, bao gồm chi phí đi xe cấp cứu hoặc vận chuyển cũng như bất kỳ chi phí vận chuyển nào khác.

CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ

Bộ Giáo dục và Đào tạo (bao gồm tất cả các trường chính phủ Victoria, các văn phòng trung tâm và khu vực) coi trọng quyền riêng tư của mỗi người và cam kết bảo vệ thông tin mà các trường thu thập.

Tất cả nhân viên, nhà cung cấp dịch vụ và đại lý, của Bộ và Trường tiểu học Cairnlea Park, phải tuân thủ luật bảo mật của Tiểu bang Victoria và chính sách này.

Trường chúng tôi thu thập, sử dụng, tiết lộ và lưu trữ thông tin cá nhân của học sinh và phụ huynh cho các chức năng tiêu chuẩn của trường học hoặc khi được pháp luật cho phép, [Schools' Privacy Policy](#)

Vui lòng dành thời gian để nhắc nhở bản thân về tuyên bố thu thập thông tin bảo mật của trường, được tìm thấy trên trang web của chúng tôi www.cairnleaparkps.vic.edu.au

Để biết thêm thông tin về quyền riêng tư, hãy xem: [Schools' Privacy Policy – information for parents](#)- thông tin dành cho phụ huynh. Thông tin này có sẵn bằng chín ngôn ngữ cộng đồng.

Bãi đậu xe tại Trung tâm Thi trấn Cairnlea

Ban quản lý trung tâm cho biết họ sẽ giám sát khu vực đậu xe dành cho người có giấy phép. Khu vực đậu xe hạn chế yêu cầu phải có giấy phép được trưng bày để đậu xe. Nếu bất kỳ phụ huynh nào đậu xe trong khu vực dành cho người có giấy phép mà không có giấy phép hợp lệ, q/v có nguy cơ **bi phạt 150 đô la**. Tất cả các khu vực đậu xe khác của Trung tâm mua bán đều giới hạn 3 giờ. Nếu q/v không có giấy phép đậu xe cần thiết, vui lòng đảm bảo đậu xe trong khu vực giới hạn 3 giờ.

Trân trọng,

Lesley Besanko
Bà Hiệu trưởng

-

Lời nhắn từ Giáo viên chủ nhiệm lớp EAL (English as Additional Language)
Tiếng Anh là ngôn ngữ phụ ở nhà

Kính thưa Phụ huynh Khối lớp Mẫu giáo,

Hoan nghênh con em quý vị năm đầu đến học tại Cairnlea Park Primary School. Tôi hy vọng gia đình và các em đã ổn định và thích thú với mấy tuần đầu tại trường.

Nhân cơ hội này tôi gửi lời chào nồng nhiệt và cũng để quý vị biết một chút về bản thân và những tương tác tôi có thể dạy con em quý vị trong suốt năm học.

Tôi là cô Kelly Quinlan, một trong các giáo viên của trường. Tôi đã dạy các cấp lớp và tham gia vào nhiều chương trình hỗ trợ khác nhau trong trường.

Vai trò của tôi năm nay là giảng dạy và hướng dẫn thêm cho càng nhiều em Mẫu giáo càng tốt. Trong thời gian này, các em sẽ tham gia vào các sinh hoạt nhóm nhỏ, các hoạt động như đọc, nghe và viết.

Nếu quý vị muốn gặp tôi thảo luận về tiến trình học tập của con em, quý vị có thể liên hệ vào Thứ Hai, Thứ Ba và Thứ Tư sau 3.15 chiều.

Tôi hy vọng con em quý vị năm đầu tiên tại Trường Cairnlea Park thật hạnh phúc và thành công!

Trân trọng,

Cô Kelly Quinlan

Giáo viên EAL (Tiếng Anh là ngôn ngữ phụ ở nhà)

HỖ TRỢ TÀI CHÍNH - Trợ cấp Đi chơi trại, Thể thao và Tham quan (CSEF)

Quý **HỖ TRỢ TÀI CHÍNH** Đi Trại, Thể thao và Tham quan giúp những gia đình hội đủ điều kiện để trang trải chi phí cho các chuyến đi dtham quan, cắm trại và các hoạt động thể thao.

Nếu quý vị có thể giảm giá hợp lệ, chẳng hạn như **Veterans Affairs Gold Card**, **thẻ Centrelink Health Care** hoặc **thẻ Pensioner Concession**, hoặc **thẻ (temporary foster parent)** cha mẹ nuôi tạm thời, quý vị có thể đủ điều kiện. Ngoài ra cũng có trường hợp xem xét đặc biệt dành cho người xin tị nạn và các gia đình tị nạn.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2026, các gia đình đủ điều kiện nhận CSEF sẽ được tăng mức hỗ trợ lên **400 đô** cho học sinh tiểu học và trung học.

- Nếu quý vị **lần đầu tiên muốn nộp đơn**, vui lòng đến văn phòng trường lấy mẫu đơn.

Mẫu đơn có ở trang tiếp theo. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về chương trình và tính đủ điều kiện, trên trang mạng Department of Education and Training's Camps, Sports and Excursions Fund web page



Camps, Sports and Excursions Fund

APPLICATION FORM

Cairnlea Park Primary School
School Name

1434
School Ref ID

Applicant details

Surname	
First Name	
Address	
Town/Suburb	
State and Postcode	
Contact Number	

Centrelink pensioner concession OR Health care card number (CRN)

- - -

OR Veterans affairs pensioner (Gold Card)* OR Special Consideration**

*Applicants must provide a copy of the Veteran Affairs Gold card.

**Out of Home Care applications must include a letter of support from the institution facilitating the arrangement (for example, Mackillop Family Services or the Department of Families, Fairness and Housing (DFFH)) as evidence of the arrangement and must be no more than 18 months old).

Student details

Child's surname	Child's first name	Student ID	Date of birth (dd/mm/yyyy)	Year level

Declaration

I authorise the Victorian Department of Education (DE) to use Centrelink Confirmation eServices to perform an enquiry about my Centrelink customer details and concession card status to enable the business to determine if I qualify for a concession, rebate or service. I also authorise the Victorian Department of Families, Fairness and Housing (DFFH) to provide the results of any enquiry to DE regarding temporary care orders. I understand that:

- DFFH or Centrelink will use information I have provided to DE to confirm my eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund and will disclose to DE personal information including my name, address, payment and concession card type and status.
- This consent, once signed, remains valid while my child is enrolled at a registered Victorian school unless I withdraw it by contacting the school.
- I can obtain proof of my circumstances/details from DFFH and provide it to my child's school so that my eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund can be determined.
- If I withdraw my consent or do not alternatively provide proof of my circumstances/details, I may not be eligible for the Camps, Sports and Excursions Fund provided by DE.
- Information regarding my eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund may be disclosed to DFFH and/or State Schools Relief for the purpose of evaluating concession card services or confirming eligibility for assistance.

You can request access to the personal information that we hold about you, and to request that any errors be corrected, by contacting your child's school.

Signature of applicant _____

Date ____/____/202__

CAIRNLEA PARK PRIMARY

HOT FOOD

BEEF LASAGNE	\$ 6.00
SPAGHETTI BOLOGNESE	\$ 5.00
MACARONI CHEESE	\$ 5.50
CHICKEN CURRY & RICE	\$ 7.00
TUNA & CORN PASTA BAKE (H)	\$ 6.00
MEAT PIE	\$ 5.00
PLANT BASED MEAT PIE	\$ 6.00
SAUSAGE ROLL	\$ 5.00
HOT DOG IN A ROLL	\$ 4.50
HOT DOG + CHEESE	\$ 4.80
HOT DOG IN BREAD	\$ 4.00
FRANKFURT	\$ 2.00
DINO SNACKS (NUGGETS) (H)	\$ 3.00
<small>\$3.00 for 3 or \$6.00 for 6</small>	
NOODLES (H)	\$ 4.00
<small>Chicken or Beef</small>	
CHICKEN PARMA WRAP	\$ 8.00

(H) = HALAL
(V) = VEGETARIAN
(T) = TOASTIE

NO FOREIGN OR DAMAGED COINS
NO STICKY TAPE OR STAPLES
IF INSUFFICIENT MONEY IS
SUPPLIED, FOOD TO THE VALUE OF
MONEY GIVEN WILL BE PROVIDED,
THANK YOU.

SANDWICHES/TOASTIES/OTHER

CHEESE TOASTIE	\$ 4.00
HAM TOASTIE	\$ 4.00
HAM & CHEESE TOASTIE	\$ 5.00
HAM, CHEESE, SALAD	\$ 6.00
CHEESE SALAD SANDWHICH	\$ 5.50
VEGEMITE SANDWHICH	\$ 2.50
JAM SANDWHICH	\$ 2.50
TUNA SANDWHICH	\$ 4.50
EGG SANDWHICH	\$ 4.50
BACON & EGG SANDWHICH	\$ 6.00
BLT	\$ 6.00
<small>Bacon, Lettuce & Tomato</small>	
SUSHI - TUNA OR AVO (H)	\$ 4.00
GARLIC BREAD	\$ 3.50
CHEESY GARLIC BREAD	\$ 4.50

BURGERS

CHICKEN BURGER (H)	\$ 6.50
<small>Lettuce & Mayo</small>	
BEEF BURGER (H)	\$ 6.50
<small>Cheese, Tomato Sauce</small>	
VEGGIE BURGER (H) (V)	\$ 5.50
<small>Cheese, Tomato Sauce</small>	

CONDIMENTS ; TOMATO SAUCE \$0.40 EXTRA

SNACKS

GREEN SALAD	\$ 4.00
RICOTTA PASTIZZI	\$ 2.50
ROAST SEAWEED	\$ 2.00
CORNTOS	\$ 2.00
JUMPY'S	\$ 2.00
RED ROCK DELLI CHIPS	\$ 2.50
YOGURT	\$ 3.00
STEAMED DIM SIM	\$ 2.00
CORN COB	\$ 2.00

DRINKS

MOGU MOGU	\$ 3.50
<small>Strawberry, Lychee, Mango, Grape</small>	
CHILL J - CARBONATED JUICE	\$ 3.50
<small>Cola, Lemoande, Raspberry, Grape</small>	
MILK	\$ 4.00
<small>Chocolate or Strawberry</small>	
GOLDEN CIRCLE JUICE	\$ 2.50
<small>Apple, Berry, Orange</small>	
BOTTLED WATER	\$ 3.00
ICED TEA PEACH 500ML	\$ 5.00
ICED TEA 250ML	\$ 3.50
<small>Peach, Raspberry</small>	
WATERFORDS 500ML	\$ 5.00
<small>Watermelon, Tahitian Lime</small>	

Câu lạc bộ bữa ăn sáng miễn phí.
Thứ Tư & Thứ Sáu - phòng 35



FREE BREAKFAST CLUB

EVERY WEDNESDAY AND FRIDAY
IN ROOM 35



8:30-8:50AM

ALL STUDENTS WELCOME

Camps, Sports and Excursions Fund eligibility

Applications must be submitted to the school as soon as possible and no later than the end of Term 2.

Where a school or family is unsure if the concession card is eligible, they are encouraged to submit the application into the CSEF system for validation.

CSEF payments cannot be claimed retrospectively for prior years.

Queries relating to CSEF eligibility and payments should be directed to the school.

Those who are eligible to apply for the CSEF must meet both of the following two criteria or be eligible for special consideration.

Eligible means-tested cards

Only financially means-tested cards are eligible.

Eligibility date

Eligibility will be subject to the parent/carer's concession card being successfully validated with Centrelink (refer to the department's policy, [Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\)](#)), on either the first student day of Term 1 or Term 2.

Criterion 1 – General eligibility

The applicant must be one of the following:

- a parent or carer who is the beneficiary of a financially means-tested card
- a student over 16 years who is considered a mature minor and holds a valid concession card (such as a Youth Allowance Health Care Card). Applicant to use the 16 and over application form. For guidance on assessing whether a student is a mature minor, refer to the department's policy on [Mature Minors and Decision Making](#)
- a parent or carer whose child is 16 or over and the beneficiary of a financially means-tested card but are not considered a mature minor. Applicant to use the 16 and over parent consent form.

For students over 16 years of age and where the eligible card is in the name of the student, the fund is only granted to that student, not their siblings.

Criterion 2 – Be of school age and attend a Victorian school

For the purposes of CSEF, students may be eligible for assistance if they attend a registered Victorian school.

CSEF is not payable to a student attending pre-school, kindergarten, TAFE or who are home schooled.

Special Consideration

A special consideration eligibility category exists to assist families and students in certain circumstances. Applications should be made through this application form. For more information, refer to: [Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\): Eligibility](#).

Payment amounts

The CSEF is an annual payment paid directly to the school and will be allocated by the school towards camps, sports and/or excursion costs for your child. Please refer to the department's policy for the current rates and more information, [Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\): Payment amounts](#).

How to complete the application form

Note: all sections must be completed by the applicant.

1. Complete the APPLICANT DETAILS section.
Make sure that the Surname, First Name, and Customer Reference Number (CRN) details match those on your concession card. You will also need to provide your concession card to the school.
2. Complete the STUDENT DETAILS section for students at this school.
3. Sign and date the form and return it to the school office as soon as possible and no later than the end of Term 2.

Privacy Statement

The Department of Education is committed to protecting your privacy. All information collected will be handled in accordance with the Privacy Data and Protection Act 2014 (Vic) and the Health Records Act 2001 (Vic). This personal information is collected to assess your eligibility to receive a CSEF payment. Your data is securely managed and only shared with Centrelink and DFFH when necessary for business operations or legal compliance. By submitting this form, you consent to our data practices. For more information regarding correction to your personal information or the handling of personal information please email csef@education.vic.gov.au. For more information about the department's privacy policy, please visit: [Schools' privacy policy | vic.gov.au](#)

Cửa Hàng bán Đồng phục Học sinh PSW ở Deer Park



Click & Collect



Flexible
Exchange Options



Pre-book your
Personal Fit



PSW 

Your uniform is available from our

DEER PARK
PSW RETAIL OUTLET

**UNIT 2, 51-53 WESTWOOD DR,
RAVENHALL VIC 3023**
(03) 9768 0342

EXTENDED TRADING HOURS**

7 Nov 2022 - 11 March 2023

Monday to Friday: **9:00am – 5:00pm**

Saturday: **9:00am – 2:00pm**

NORMAL TRADING HOURS**

All year round except Extended Trade Period

Monday to Friday: **9:00am – 5:00pm**

Saturday: **10:00am – 1:00pm**

**CLICK & COLLECT PICK UP
AVAILABLE**



Cairnlea Park Primary School

Uniform Price List
Price as at: 25-11-2022

General	Colour	Logo	Size	Price(\$)	
1100105	S/S Pique Plain Polo Shirt	NIH	4-14XS 16S-18M	30.00 33.00	
1100105	S/S Pique Plain Polo Shirt	NIH	4-14XS 16S-18M	30.00 33.00	
1100155	Long Sleeve Polo Shirt	NIH	4-14XS 16S-18M	32.00 35.00	
1100155	Long Sleeve Polo Shirt	Embroidery	4-14XS 16S-18M	32.00 35.00	
1100290	Crew Neck Windcheater	NIH	4-14XS 16S-18M	35.95 39.95	
1100290	Hooded Windcheater	NIH	4-14XS 16S-18M	45.95 49.95	
1100260	Bomber Jacket	NIH	4-14XS 16S-18M	45.95 49.95	
1100330	Rugby Shorts - Drawstring	Royal	4-14XS 16S-18M	23.50 26.50	
1110355	Gaberdine Zip Pocket Shorts	Grey	4-14XS 16S-18M	25.95 28.95	
1110423	Trackpants - Double Knee - Rib Cuff	Royal	4-14XS 16S-18M	32.95 36.95	
1110400	Elastic Waist Pants - Yoke Back	Grey	4-14XS 16S-18M	35.95 39.95	
Female	Colour	Logo	Size	Price(\$)	
1103068	Semi Fit Darted Dress	Navy/Royal/White/Gold Check - 276	4G-18G/12L	51.95	
1100375	Skort	Royal	4G-18G/12L	25.50	
1104002	Box Pleat Tunic	499-Royal/Navy/White/Gold Winter Check	4G-10G	57.95	
1104001	Box Pleat Skirt	499-Royal/Navy/White/Gold Winter Check	120/6L-180/12L 14L-14L	57.95 68.95	
1110465	Classic Pant	Royal	4G-14G 10L-12L	35.95 37.95	
Accessories	Colour	Logo	Size	Price(\$)	
1100300	Arsmock with Print	Navy	S-XL	22.50	
1100525	Bucket Hat - Poly Cotton	Royal	NIH	S-XL	16.95
1100507	Legionnaire Hat	Royal	NIH	ALL-ALL	15.95
8300390	Denim Chair Bag	Navy	ALL-ALL	15.95	
8300396	Primary Pets Bookbag	Royal	ALL-ALL	11.50	
8301200	Backpack with Padding	Navy	NIH	ALL-ALL	45.95
Socks	Colour	Logo	Size	Price(\$)	
1110760	Cushion Foot Sport Socks - 3 Pack	White	9-12-2-8	18.95	
2511000	Turnover Ankle Socks - 3 Pack	White	9-12-2-8	18.95	
2511050	Crew Sock - 3 pack	White	9-12-2-8	18.95	
2513000	Girls Tights	Navy	4-6-11-14 MID-TALL	14.95 18.95	

Your School Uniform is available at PSW Deer Park
2/51-53 Westwood Drive
Ravenhall VIC 3023
03 9768 0342
Shop online at www.psw.com.au
ABN 52 007 423 627

Trading Hours
Mon to Fri: 9:00am - 5:00pm
Sat: 10:00am - 1:00pm
*Store hours subject to change

PSW
MAKING YOUR SCHOOL LOOK GREAT

ACCESSORIES	ALL YEAR ROUND	WINTER	SUMMER
 8362220 Trek Junior Backpack	 1100260 Bomber Jacket	 1100155 L/S Figue polo	 1100105 S/S Figue polo
 8360396 Scholar Bookbag	 1100290 Crew Neck Windcheater	 1100155 L/S Figue polo	 1100105 S/S Figue polo
 1160380 Art Smock	 1168372 Puffa Jacket	 1100280 Hooded Windcheater	 1103068 Summer Dress
 1110760 Cushion Foot Socks		 1104002 Box Pleat Tunic	 1110355 Calderline Shorts
 2511000 Turnover Ankle Socks		 1104001 Box Pleat Skirt	 1160330 Rugby Shorts
 2511050 Crew Socks		 1110400 Elastic Waist Pants	 1100375 Skort
 2513000 Tights		 1110445 Classic Pant	 1100797 Microfibre Hat
		 1110423 Trackpant, Double Knee	 1100507 Legionnaire Hat

CompassPay

Quý vị có thể tìm thấy các sự kiện cần sự đồng ý của phụ huynh và/hoặc đóng tiền trong 'Payment Centre' Compass App hoặc 'Action centre' khung xanh lá cây tay phải Web Browser ngay học kỳ I

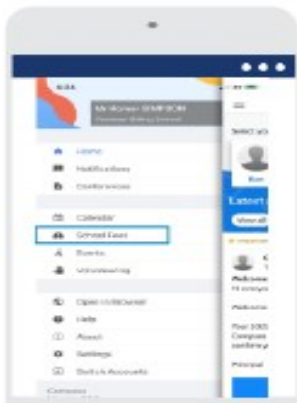
CompassPay

for events, consent and payments

Cairnlea Park Primary School will be introducing Parental consent and payment through CompassPay for incursions and excursions beginning in Term 2. You will find any event that requires consent and/or payment in the 'Payment Centre' banner of your Compass App or the 'Action Centre' in green on the right-hand side of the menu in your Web Browser.

Compass App

- ✓ Click the 'Payment Centre' Banner on your Home Page & select School Fees



Web Browser

- ✓ Select 'School Fees' from the 3 Bars / Side Menu



What happens when there is an event?

Parents will receive an email with details of the upcoming incursion or excursion. Follow these three easy steps to complete payment/consent through CompassPay:

From the Compass homescreen, click on either the 'Payments Centre' or 'Event' alert.



Click the red 'Process Now' button to provide consent and/or payment.



Complete the consent/payment form and click the 'submit details' button.

Families with CSEF will be able to provide consent online and request to use their child's available funds to pay for camps, sports and excursions.

Tính năng CompassPay

Để cung cấp sự đồng ý / thực hiện thanh toán trực tuyến bằng nền tảng Compass, chỉ cần thực hiện theo các bước bên dưới. Một hướng dẫn để thực hiện cũng đã được đính kèm để bạn tham khảo.

How do I provide Consent/Payment online using CompassPay?

Làm cách nào tôi cung cấp sự Đồng ý/Thanh toán trực tuyến bằng CompassPay?

- Đăng nhập vào cổng Compass của quý vị (ứng dụng di động hoặc web) và xem trang chủ của quý vị. Khi thấy có một chuyển tham quan của con em yêu cầu có sự đồng ý / đóng phí, một thông báo sẽ hiển thị tại đây
- Bấm vào liên kết này để được chuyển đến Action Centre của quý vị, nơi tất cả các sự kiện / chuyển tham quan sắp tới yêu cầu hành động của cha mẹ / giám hộ sẽ tự động hiển thị.
- Bấm vào mũi tên > trên dòng sự kiện mong muốn (desired **event** line) để mở phần đồng ý / đóng phí. (consent/payment section)
- Click on the arrow > on the desired event line to open the consent/payment section.
- Điền chi tiết vào tất cả ô trống được cung cấp. Nếu sử dụng CSEF, hãy chọn **Pay with CSEF** hoặc **Credit balance**. Để thanh toán cụ thể, hãy chọn giữ lại chi tiết thẻ tín dụng đã lưu từ dropdown menu có sẵn hoặc thêm tín dụng mới thông qua tùy chọn 'New Credit Card' .
- Sau khi hoàn tất, hãy bấm **Process**, để gửi phí đóng của quý vị thanh toán.
- Bấm nút **Confirm** để xác nhận hoàn tất thanh toán của quý vị.

Please note: You are still required to provide consent if the cost of the event is covered by credit (i.e. you have received a credit for an event that was paid for last year that was cancelled due to the COVID-19 restrictions) Type your full name in section **3. Consent and payment method** before selecting the Process & Confirm buttons.

Xin lưu ý: quý vị vẫn phải cung cấp sự đồng ý cho dù chi phí của sự kiện được bao trả bằng tín dụng (tức là quý vị đã nhận được tín dụng cho một sự kiện đã được thanh toán cho năm ngoái nhưng bị hủy do các COVID-19) Đăng nhập đầy đủ của tên họ quý vị trong phần **3. Consent and payment method** trước khi bấm các nút Process & Confirm

Căn tin trường chúng ta sẽ hoạt động trực tuyến và mang đến trải nghiệm đặt mua thức ăn tốt hơn cho mọi người Compass Canteen giúp phụ huynh và học sinh đặt hàng và thanh toán các thức ăn ở trường dễ dàng.



Để dàng đặt mua trực tuyến, Phụ huynh và học sinh có thể đặt mua trước thông qua cổng thông tin hoặc ứng dụng di động để ít bị bỏ lỡ bữa ăn trưa.



Nhấn và thanh toán nhanh dễ dàng và nhanh chóng.



Thanh toán an toàn các khoản mua căng tin thông qua một hệ thống an toàn kết nối trực tiếp với cổng thông tin của trường school's portal.



Compass Canteen

Các đơn đặt hàng vẫn sẽ được thực hiện trong các thùng đặt mua thức ăn trưa của canteen trong lớp học như trước đây, nhưng chúng tôi khuyến khích quý vị thử hệ thống trực tuyến mới này.

GUIDE TO COMPASS

Phụ huynh có thể sử dụng Canteen module để đặt mua thức ăn ở căng tin qua Ứng dụng Compass School Manager hoặc cổng thông tin điện tử của trường school web portal . Đơn đặt có thể được thanh toán bằng cách sử dụng Compass Balance* của quý vị hoặc thẻ tín dụng được chỉ định.

HỖ TRỢ HÀNH VI AN TOÀN TRÊN CYBER

Bộ Giáo dục đã yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin sau đây với cộng đồng : Các trường học nhắc nhở để đảm bảo học sinh hiểu không nên đăng ký các ứng dụng truyền thông xã hội bên ngoài, chẳng hạn như Discord, sử dụng thông tin đăng nhập của trường.

Discord là một mạng xã hội dựa trên trò chuyện, nhắm đến các game thủ và chủ yếu mạng dành cho người lớn.

Gần đây, một số trường học có liên quan đến hành vi trực tuyến không phù hợp, bao gồm bắt nạt trên mạng và tiếp xúc với tài liệu xúc phạm, sau khi học sinh đăng ký Discord bằng địa chỉ email trường học của các em.

Discord đã bị chặn trên mạng của bộ, bao gồm cả các dịch vụ email của học sinh.

Để biết thêm thông tin, <https://www.common sense media.org/blog/aries-ultimate-guide-to-discord>

Phụ huynh có thể truy cập các tài nguyên và thông tin hỗ trợ để đảm bảo con em vẫn an toàn trên mạng thông qua trang dành cho phụ huynh trên trang web của Office of the eSafety Commissioner's website

Nếu có bất kỳ mối quan tâm nào về việc sử dụng công nghệ kỹ thuật số, tôi khuyến khích quý vị nên nói chuyện với giáo viên của trẻ, thầy môn điện toán Ian Narracott hoặc cô Hiệu phó Lesley Besanko.

Ghi danh 2026

Nhà trường nhận ghi danh cho các em sống trong vùng Cairnlea hoặc có anh chị đang học tại trường. Vì việc thu nhận học sinh có giới hạn, chúng tôi không nhận các em ở ngoài vùng Cairnlea.

Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận sinh sống ở vùng Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ

TÌM KIẾM CÁC TRƯỜNG TRONG KHU VỰC CHÚNG TA QUA TRỰC TUYẾN

Bộ đã phát hành trang web mới giúp phụ huynh xác định các trường công lập địa phương trực tuyến.

findmyschool.vic.gov.au ra mắt vào ngày 24/4/2022 và hiển thị mọi khu vực trường học trên toàn tiểu bang. Trang web mới cho thấy các trường công lập có sẵn cho cộng đồng Victoria.

Nếu con quý vị đang chuẩn bị vào Lớp 7 và muốn biết thêm về các lựa chọn trường trung học công lập trong khu vực của chúng ta hoặc biết ai đó quan tâm đến việc ghi danh tại trường của chúng tôi, hãy thử findmyschool.vic.gov.au ngay hôm nay.

Nếu có câu hỏi về trang web, hãy liên hệ với Đường dây nóng của Cơ quan Xây dựng Trường học Victoria theo số 1800 896 950 hoặc email vsba@edumail.vic.gov.au

Instagram - Cairnlea Park Primary School

Trường chúng ta có trang Instagram, cho phụ huynh đọc, trên trang chúng tôi đăng bài làm của các em. Tên học sinh không nhắc đến.

Xin vui lòng xem qua những bài làm tuyệt vời của các em học sinh trên cairnlea_park_ps

Chính sách về Chụp ảnh, Quay phim & Ghi âm

Quý vị có thể tìm thấy chính sách của trường về Chụp ảnh, Quay phim và Ghi âm Học sinh và mẫu đơn chấp thuận qua các liên kết bên dưới.

Nếu không muốn con quý vị có ảnh bị sử dụng, quý vị cần chọn không tham gia bằng cách điền vào mẫu bên dưới và gửi cho văn phòng trường.

Các tài liệu này cũng có thể được tìm thấy trên trang web của trường.

Policy

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Policy-for-Photographing-Filming-and-Recording-Students.pdf>

Giấy chấp thuận

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Annual-Consent-Form-Photographing-filming-and-recording-students.pdf>

SINH NHẬT TẠI TRƯỜNG

Nếu quý vị muốn mừng sinh nhật con em tại trường,

Xin **đừng** đem đến những chiếc bánh lớn

Thay vào đó, gửi những chiếc bánh nhỏ (do dị ứng thực phẩm, các thành phần nguyên liệu phải ghi chú), donuts hay túi kẹo.

Xin báo cho giáo viên biết trước nếu quý vị có ý định.



EMERGENCY SNACKS AND LUNCHESES FROM THE CANTEEN

Trong nửa cuối năm trước, đã có nhiều học sinh phải ăn thức ăn đậm hoặc ăn trưa khẩn cấp từ căng tin.

Những thức ăn khẩn cấp này dành cho những em thực sự quên mang hoặc đặt mua đồ ăn nhẹ hoặc thức ăn trưa từ nhà hoặc đặt mua thức ăn trưa. Trong trường hợp này, học sinh sẽ được cung cấp bữa ăn nhẹ khẩn cấp hoặc bữa trưa gồm vegemite hoặc bánh sandwich mứt từ căng tin.

Sau đó, chi phiếu sẽ được gửi về nhà cho phụ huynh yêu cầu thanh toán 50 xu cho bữa ăn nhẹ hoặc 1 đô la cho bữa trưa với điều kiện phải trả lại cho căng tin vào ngày hôm sau.

Đối với những em nhận được những thức ăn khẩn cấp này và có tiền chi tiêu cho căng tin, tiền chi tiêu sẽ được sử dụng để thanh toán cho số tiền còn thiếu.

Cảm ơn quý vị.

Đồng phục cũ

Nếu quý vị có bất cứ đồng phục cũ mà con em không mặc nữa, quý vị có thể quyên tặng cho cửa hàng bán đồng phục cũ của trường.

Những đồng phục này cần phải giặt sạch và trong tình trạng còn tốt

Xin gửi đến văn phòng trường. Cảm ơn.

Giờ mở cửa hàng bán đồng phục cũ

Thứ Ba 8.40 - 9.00 sáng

Tất cả số tiền bán sẽ quyên góp cho State School Relief.



Cairnlea Kindy & Child Care Centre

Now Enrolling 3-Year-Olds!

Kindergarten Funding and all days available

Where Little Minds Grow & Shine

At Cairnlea Kindy, we create a safe, nurturing, and fun environment where your child can learn, play, and explore every day!



For Children Aged 3 Years



Fun Learning Through Play



Early Literacy & Numeracy



Extra-Curricular Programs (No Extra Fees)



Social Skills & Confidence Building



Clean, Safe & Caring Environment



Bachelor-Qualified, Trained & Dedicated Teachers with Long-Standing Experience



Long & Flexible Hours to Support Busy Families

Because Every Child Deserves a Positive Start!



Location: Cnr Wattle Grove & Carmody Drive, Cairnlea 3023



9363 6665



info@ckcc.com.au



Free
kindergarten!

Save \$2,500 per child!

**Find your nearest kindergarten
& visit an open day.**

Scan the QR code!





BUBBLE TEA LAUNCH PARTY FROM 2 JULY

**SPECIAL OFFER: 2 Fruity or Fusion Teas
for just \$12! Offer Valid til 20 July 2025**


**Wear your School Uniform to score a
10% discount off all drinks**


Get ready. Something fresh is bubbling up in town.
Boba Tea and Sushi opens it's doors on **2 July**.


Handcrafted fresh bubble tea brews. Irresistable sushi rolls.

We're serving up your new favourite cravings.

 **Cairnlea Shopping Centre
Kiosk 1 - 100 Furlong
Road, Cairnlea VIC 3023**

 **Mon to Sat 7am - 7pm
Sun 7am - 12 pm**

 **0450 938 117**

 **bobateaandsushi.com.au**

Before School Care at Cairnlea Park Primary School!

Enjoy the morning before
school with lots of fun
activities on offer!

7.00am – 8:40am




Breakfast
included

Your
OSHC.

by  Camp
Australia

After School Care at Cairnlea Park Primary School!

Enjoy the afternoon session
with lots of fun activities on
offer!

3.20pm – 6:00pm



Afternoon
Snack
Provided

Your
OSHC.

by  Camp
Australia



Everything OSHC

Available Any Time

Welcome to the
Camp Australia
Partner Portal

partners.campaustralia.com.au

Tailored to your individual needs, this unique online gateway provides everything you need to manage and stay informed about your school's OSHC service at your fingertips.



Don't know your
log in details?

Contact your Relationship
Manager to reset them

Experience the convenience, clarity, and connection that the Partner Portal brings to your school!



Your Personalised Portal for Outside School Hours Care

- **Dashboard:** Key highlights about your service, including daily attendances, this week's educators, and industry news.
- **Term Dates:** Confirm or change your term dates easily.
- **Rocketeers Dates:** Check for any restrictions during school holidays.



Tools and Information

- **Partnership Requests:** Community support, school events, extended hours, and funding support.
- **School Contacts & Escalation Path:** Manage your contacts and escalation process.
- **Operational Information:** Transparent access to incidents, complaints, compliments, and more.



Educators' Insights

- **Educators Page:** View profiles, documentation, and feedback options for the educators working at your service.
- **Feedback:** Provide feedback about educators anytime via online.



Stay Up-to-Date

- **Enrolment Confirmation:** Easily confirm children's enrolment.
- **Visit Summary:** Keep track of all visits by Camp Australia Team Members.

Contact your Relationship Manager to get access
or be shown through the Partner Portal.



We value and appreciate our ongoing partnership with your school.





Little Kickers®



Little Kickers Cairnlea

Fun, award-winning soccer classes to give your child a positive introduction to sport!

Scan to book:



Or contact us on:

0477 677 058

northwestmelb@littlekickers.com.au

www.littlekickers.com.au

AGE RANGE FROM
18 MONTHS - 8 YEARS



LITTLE KICKS
1.5 - 2.5 years



JUNIOR KICKERS
2.5 - 3.5 years



MIGHTY KICKERS
3.5 - 5 years



MEGA KICKERS
5 - 8 years



A photograph of a person playing an acoustic guitar, with other band members blurred in the background. A yellow starburst graphic is overlaid on the right side of the image.

**ENROL
NOW**

MUSIC LESSONS

GUITAR
KEYBOARD
SINGING

ONLINE ENROLMENTS
CALL 0401951592
DON'T MISS OUT

www.genesismusicschool.com.au